

[Production at an incredible rate: improvement of the financial results of the company]. Moscow: Alpina Publisher, 2009.

Goltsunov, E. P. "Obespecheniye ekonomicheskoy bezopasnosti v sfere gosudarstvennykh zakupok" [Ensuring economic security in the field of public procurement]. *Diss. ... kand. ekon. nauk* : 08.00.05, 2009.

Lukash, Yu. A. *Entsiklopedicheskiy slovar-spravochnik rukovoditelya predpriyatiya* [Collegiate Dictionary Directory of the director]. Moscow: Knizhnyy mir, 2004.

Moroz, V. M. "Sovershenstvovaniye monitoringa SMK predpriyatiy gazovogo kompleksa" [Improve monitoring QMS gas complex enterprises]. *Diss. ... kand. ekon. nauk* : 08.00.05, 2011.

Rastegayeva, F. S. "Dialektika formirovaniya ekonomicheskogo imidzha khozyaystvuyushchey sistemy" [Dialectics of economic image forming system of economy]. *Diss. ... d-ra ekon. nauk*: 08.00.01, 2009.

Voronov, D. G. "Sovershenstvovaniye mekhanizma monitoringa innovatsionnoy infrastruktury" [Perfection of the mechanism of innovation infrastructure monitoring]. *Diss. ... kand. ekon. nauk* : 08.00.05, 2011.

УДК 336.225.6:330.59

ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА ДЕРЖАВИ В МОЛОЧНО-ПРОДУКТОВОМУ ПІДКОМПЛЕКСІ АПК: ПЕРСПЕКТИВИ ТА НЕДОЛІКИ

© 2016 **НАЙДЕНКО О. Є., БЕЛОСВЕТ О. В.**

УДК 336.225.6:330.59

Найденко О. Є., Белосвет О. В. Фінансова політика держави в молочно-продуктовому підкомплексі АПК: перспективи та недоліки

Метою статті є визначення особливостей реалізації фінансової політики держави в молочно-продуктовому підкомплексі АПК та коригування її напрямів з урахуванням сучасного стану виробництва молока та молочної продукції в Україні. Розглянуто причини скорочення виробництва та споживання молочної продукції. До таких можна віднести диспаритет цін між виробниками сировини та переробними підприємствами, незадовільна селекційна робота в молочному скотарстві, що призводить до зниження ефективності виробництва за рахунок зростання собівартості продукції. Проаналізовано світові тенденції фінансової політики держави в молочно-продуктовому підкомплексі АПК. Визначено, що структура експорту української продукції на зовнішні ринки потребує коригування. Перспективним у цьому напрямі є ринок сухого молока Китаю, на якому за останній час спостерігається стійка тенденція до зростання.

Ключові слова: фінансова політика держави, державна підтримка, молочно-продуктовий підкомплекс, молоко, молочна продукція.

Рис.: 3. **Табл.:** 6. **Формул.:** 3. **Бібл.:** 9.

Найденко Олексій Євгенович – кандидат економічних наук, доцент, доцент кафедри оподаткування, Харківський національний економічний університет ім. С. Кузнеця (пр. Науки, 9а, Харків, 61166, Україна)

Белосвет Олександр Володимирович – викладач кафедри оподаткування, Харківський національний економічний університет ім. С. Кузнеця (пр. Науки, 9а, Харків, 61166, Україна)

E-mail: oleksandr.bielosviet@hneu.net

УДК 336.225.6:330.59

Найденко А. Е., Белосвет А. В. Финансовая политика государства в молочно-продовольственном подкомплексе АПК: перспективы и недостатки

Целью статьи является определение особенностей реализации финансовой политики государства в молочно-продовольственном подкомплексе АПК и корректировка ее направлений с учетом современного состояния производства молока и молочной продукции в Украине. Рассмотрены причины сокращения производства и потребления молочной продукции. К таковым можно отнести диспаритет цен между производителями сырья и перерабатывающими предприятиями, неудовлетворительную селекционную работу в молочном скотоводстве, что приводит к снижению эффективности производства за счет роста себестоимости продукции. Проанализированы мировые тенденции финансовой политики государства в молочно-продовольственном подкомплексе АПК. Определено, что структура экспорта украинской продукции на внешние рынки нуждается в корректировке. Перспективным в этом направлении является рынок сухого молока Китая, на котором в последнее время наблюдается устойчивая тенденция к росту.

Ключевые слова: финансовая политика государства, государственная поддержка, молочно-продовольственный подкомплекс, молоко, молочная продукция.

Рис.: 3. **Табл.:** 6. **Формул.:** 3. **Библ.:** 9.

Найденко Алексей Евгеньевич – кандидат экономических наук, доцент, доцент кафедры налогообложения, Харьковский национальный экономический университет им. С. Кузнеця (пр. Науки, 9а, Харьков, 61166, Украина)

Белосвет Александр Владимирович – преподаватель кафедры налогообложения, Харьковский национальный экономический университет им. С. Кузнеця (пр. Науки, 9а, Харьков, 61166, Украина)

E-mail: oleksandr.bielosviet@hneu.net

UDC 336.225.6:330.59

Naydenko O. Ye., Belosviet O. V. Financial Policy by the State in the Dairy Foods Subcomplex of Agrarian-Industrial Complex: Opportunities and Shortcomings

The article is aimed to determine specifics of implementing financial policy by the State in the dairy foods subcomplex of AIC and adjustment of its directions in view of the current status of production of milk and dairy products in Ukraine. The causes of reducing the production and consumption of dairy products have been considered. These could include price disparities between producers of raw materials and processing enterprises, poor work in breeding the dairy cattle, resulting in reducing production efficiency by increasing the cost of production. Global trends of financial policy by the State in the dairy foods subcomplex of AIC have been analyzed. It has been determined that structure of exports of Ukrainian products to external markets needs to be adjusted. Promising in this direction can be the market of milk powder in China, which presently experiences a steady tendency to growth.

Keywords: financial policy of the State, public support, dairy foods subcomplex, milk, dairy products.

Fig.: 3. **Tabl.:** 6. **Formulae:** 3. **Bibl.:** 9.

Naydenko Oleksii Ye. – PhD (Economics), Associate Professor, Associate Professor of the Department of Taxation, Simon Kuznets Kharkiv National University of Economic (9a Nauky Ave., Kharkiv, 61166, Ukraine)

Bielosviet Olexandr V. – Lecturer of the Department of Taxation, Simon Kuznets Kharkiv National University of Economic (9a Nauky Ave., Kharkiv, 61166, Ukraine)

E-mail: oleksandr.bielosviet@hneu.net

Аграрний сектор економіки відіграє надзвичайно важливе значення в сучасних умовах розвитку держави. Він формує близько 10% загального ВВП України. Основним завданням відповідної сфери виробництва є забезпечення внутрішнього попиту на харчові продукти. На даному етапі розвитку в Україні спостерігається дисбаланс у споживанні окремих видів продовольства. Порушення повноцінного харчування зумовлене не тільки недостатнім вживанням поживних речовин, але й нераціональним їх співвідношенням.

Пріоритетність розвитку молочно-продуктового підкомплексу агропромислового комплексу (МППК АПК) зумовлюється винятковою значущістю та незамінністю молока і молокопродуктів у життєдіяльності людини і суспільства. МППК АПК являє собою складну взаємопов'язану систему елементів, основним завданням яких є виробництво та промислова переробка молока. Географічне розміщення, кліматичні умови, технічні та технологічні, а також трудові ресурси дають можливість стверджувати, що в Україні є всі передумови для ефективного функціонування МППК АПК. Незважаючи на це, за останні 10 років спостерігається поступове скорочення виробництва (з 13714 тис. тонн у 2004 р. до 11230,5 тис. тонн у 2014 р.) і споживання молока і молочних продуктів (з 225,6 кг на особу у 2004 р. до 219 кг на особу у 2014 р.), а також поголів'я корів (з 3926 тис. голів у 2004 р. до 2364,4 тис. голів у 2014 р.).

Вагомий внесок у дослідження функціонування МППК АПК та особливостей фінансової політики держави зробили О. І. Гуторов [8], М. В. Калінчик [5], А. В. Кучер [8], Л. Ю. Кучер [8], Г. А. Хабіров [6] та інші вчені. Незважаючи на ґрунтовні дослідження в МППК АПК, нерозкритим залишається питання щодо пошуку напрямів фінансової політики, яка змогла б забезпечити зростання як виробництва, так і споживання продукції МППК АПК.

Для вирішення даної проблеми необхідним є визначення причин, що призвели до зменшення виробництва та споживання продукції МППК АПК за умови, що індикатор достатності харчування знаходиться на рівні 60%.

Зважаючи на ситуацію, яка пов'язана зі зниженням чисельності поголів'я великої рогатої худоби, що є притаманним для України в останній час, необхідно говорити про досить низьку якість проведення селекційної роботи в МППК. Підтвердженням цього можуть служити показники продуктивності молочного стада (табл. 1).

Інтенсифікація темпів селекційної роботи з молочною худобою неможлива без знань генетичної ситуації. Особливо великий теоретичний і практичний інтерес має вивчення генетичної структури у провідних стадах молочної худоби. Такий аналіз допомагає виявити ресурси для відтворення поголів'я і дозволяє науково прогнозувати подальше їх удосконалення.

Темпи приросту залежать від кількості введених первісток та бракування малопродуктивних або хворих тварин. З наведених у табл. 2 даних видно, що чим більший відсоток введення первісток і менша частка бракування, тим вищі темпи нарощування чисельності основного стада. В Україні по окремих господарствах показник

відтворення поголів'я знаходяться на рівні 5%, тоді як у країнах ЄС відповідний показник втричі вищий [1].

Таблиця 1

Показники продуктивності молочного стада* [1]

Країна	Усього корів, тис. гол.	Молочна продуктивність однієї корови, кг
Австрія	527	5903
Канада	989	8490
Франція	3800	6067
Німеччина	4087	7000
Нідерланди	1413	7876
Ізраїль	98	11290
Україна	2508	4446

Примітка: * – станом на 2011 р.

Таблиця 2

Темпи приросту основного стада (%) за різних умов введення первісток та бракування корів [1]

Введення первісток в основне стадо, %	Бракування корів основного стада, %				
	20*	25**	30	35	40
20	0	-5	-10	-15	-20
25*	+5*	0	-5	-10	-15
30	+10	+5	0	-5	-10
35	+15	+10	+5	0	-5
40**	+20	+15**	+10	+5	0
45	+25	+20	+15	+10	+5

Примітки: * – Україна; ** – країни ЄС.

Недоліком селекційної роботи в Україні також є неякісний облік племінних тварин за даними щодо походження, продуктивності, росту, розвитку та осіменіння. Так, у більшості країн світу частка офіційно зареєстрованих племінних корів сягає 70–90%, а в Україні – лише 5,8% до загальної чисельності, або 25,6% до кількості в сільськогосподарських підприємствах. Втім, ця цифра умовна, адже зараз системи офіційного контролю продуктивності в країні не існує (табл. 3).

Таблиця 3

Чисельність поголів'я корів у країнах світу, які перебувають у племінному обліку [1]

Країна	Усього корів, тис. гол.	Частка корів у племінному обліку, %
Австрія	527	71
Канада	989	67
Франція	3800	68
Німеччина	4087	85
Нідерланди	1413	86
Ізраїль	98	91
Україна	2508	5,8

Наступний елемент, який впливає на пропозицію, – емність внутрішнього ринку молока та молочних продуктів (у перерахунку на молоко). Такий показник визначається в натуральному виразі як добуток споживання певного продукту та чисельності населення за формулою (1) [2]:

$$\epsilon = \Phi \cdot \Psi, \quad (1)$$

де ϵ – емність внутрішнього ринку i -го продукту, тис. тонн; Φ – річне середньодушове споживання i -го продукту, тонн/особу; Ψ – середньорічна чисельність населення, тис. осіб.

Формула (1) не враховує частку населення, яке має фізіологічні протипоказання споживання лактози. Такий показник знаходиться в межах від 5 до 15% [3], тому в рамках цього дослідження доцільно ввести додатковий коригуючий коефіцієнт H , який приймається як середнє значення зазначеного вище діапазону – 8%. Тобто, формула розрахунку емності ринку буде мати такий вигляд (формула (2)):

$$\epsilon = \Phi \cdot (\Psi - H), \quad (2)$$

де H – частка населення, яке не споживає молоко, тис. осіб.

Розрахунки емності ринку молока та молочних продуктів наведено в табл. 4.

Для ґрунтового дослідження ринків збуту МППК розглянемо також показники експорту та імпорту молочної продукції (рис. 1).

Виходячи із зазначених вище тенденцій можна говорити про те, що досліджувана сфера виробництва є нетто-експортером, але частка експорту досить незначна по відношенню до загального обсягу виробництва і складала у 2014 р. лише 4,7%.

Задоволення потреб споживачів у продовольстві, у межах купівельної спроможності, у 2014 р., як і в по-

передні роки, здійснювалося, в основному, за рахунок вітчизняного виробництва (табл. 5). Продовольчу незалежність за окремими видами продуктів можна оцінити через співвідношення імпорту окремого продукту в натуральному виразі та емності його внутрішнього ринку за формулою (3) [2]:

$$P = \frac{I}{\epsilon} \cdot 100, \quad (3)$$

де P – частка продовольчого імпорту, %; I – імпорт i -го продукту, тис. тонн; ϵ – емність внутрішнього ринку i -го продукту, тис. тонн.

Зважаючи на показники імпорту та експорту, можна стверджувати, що вони не створюють значного впливу на ринок збуту продукції. Тобто, можна висунути припущення, що скорочення поголів'я викликане зменшенням не лише кількості населення, а, як наслідок, і емності ринку, адже з 2001 по 2009 рр. емність ринку зростала, а поголів'я корів продовжувало зменшуватися.

Розглянемо показники рентабельності підприємств основного виробництва в рамках МППК (табл. 6).

Таким чином, виробництво молока сирого, молочної сировини та молочної продукції в МППК залишається прибутковим за середнім значенням, але рентабельність операційної діяльності не забезпечує достатніх передумов для зростання пропозиції на ринку. При цьому сире молоко виробляється в основному господарствами населення, хоча такі науковці, як М. В. Калінчик [5, с. 56], Г. А. Хабіров [6], І. Буробкін [7], О. І. Гурторов [8, с. 56] вважають, що ефективне використання ресурсів можливе лише у сільськогосподарських крупнотоварних підприємствах.

З огляду на дані, наведені в табл. 6, можна зробити припущення, що організаційно-економічні відносини

Таблиця 4

Емність ринку молока та молочних продуктів

Рік	Середньорічна чисельність населення (тис. осіб) [4]	Частка населення, яке не споживає молоко (тис. осіб)	Річне середньодушове споживання [4] (тонн/особа)	Емність ринку (тис. тонн)	Темп приросту (зменшення) емності ринку (%)
2000	49429,8	3954,4	0,2052	9331,56	–
2001	48923,2	3913,9	0,2076	9343,94	0,13
2002	48457,1	3876,6	0,2256	10057,37	7,64
2003	48003,5	3840,3	0,2292	10122,21	0,64
2004	47622,4	3809,8	0,2424	10620,18	4,92
2005	47280,8	3782,5	0,2604	11326,97	6,66
2006	46929,5	3754,4	0,2766	11942,24	5,43
2007	46646	3731,7	0,2652	11380,88	–4,70
2008	46372,7	3709,8	0,2712	11570,17	1,66
2009	46143,7	3691,5	0,2376	10086,64	–12,82
2010	45962,9	3677,0	0,2292	9691,92	–3,91
2011	45778,5	3662,3	0,2268	9551,96	–1,44
2012	45633,6	3650,7	0,2352	9874,38	3,38
2013	45553	3644,2	0,2361	9894,66	0,21
2014	45426,2	3634,1	0,2225	9298,74	–6,02

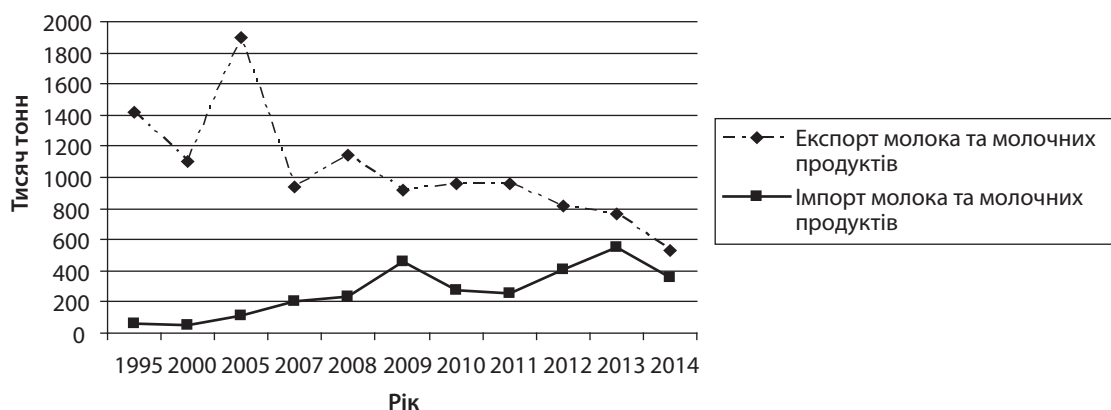


Рис. 1. Показники експорту та імпорту молока та молочних продуктів

Джерело: побудовано автором за матеріалами [4].

Таблиця 5

Розрахунок імпортозалежності ринку молока та молочної продукції

Рік	Імпорт молока та молочних продуктів у перерахунку на молоко (тис. тонн) [4]	Ємність внутрішнього ринку (тис. тонн)	Частка продовольчого імпорту, %
2000	50	9331,56	0,54
2005	112	11326,97	0,99
2007	199	11380,88	1,75
2008	234	11570,17	2,02
2009	455	10086,64	4,51
2010	273	9691,92	2,82
2011	257	9551,96	2,69
2012	410	9874,38	4,15
2013	548	9894,66	5,53
2014	357	9298,74	3,84

Таблиця 6

Рентабельність операційної діяльності підприємств МППК

	Рік								Середнє значення
	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
Підприємства переробної промисловості, %	1,5	-3,4	1,7	-0,1	2,3	6,7	4,8	2,7	2
Підприємства молочної скотарства, %	-	4,1	1,4	17,9	18,5	2,3	13,6	11,0	9,8

Джерело: побудовано за [4].

між сільськогосподарськими підприємствами, господарствами населення і молокопереробними підприємствами стосовно розподілу прибутку та формування ціни продукції у нинішніх умовах не є паритетними.

Необхідно загострити увагу на тому, що основною продукцією, яка експортується Україною, є сир (рис. 2).

Основними споживачами молочної продукції у 2013 р. виступали країни СНД (рис. 3). Причому серед країн СНД близько 60% продукції експортувалося саме до Російської Федерації.

Складні взаємовідносини в останній час України з Російською Федерацією спонукають до пошуку нових експортних ринків. Перспективним напрямком поставок є Азійський ринок сухого цільного та знежиреного

молока. Особливо актуальною є співпраця з Китаєм у цьому напрямі. Адаже за останні роки спостерігається тенденція до нарощування експорту сухого молока цією країною. І експерти прогнозують подальше зростання експорту сухого молока до Китаю.

На сьогоднішній день китайці вживають набагато більше молока, ніж 20 років тому. Зростання економіки і доходів населення (у містах цей показник близько 12% на рік) привели до підвищення попиту на молочні продукти високої якості і, що особливо важливо, без вмісту шкідливих речовин. При цьому необхідно зазначити, що різні верстви населення Китаю мають різні рівні споживання молочних продуктів залежно від їх доходів і місця розташування. Рівень споживання молока особ-

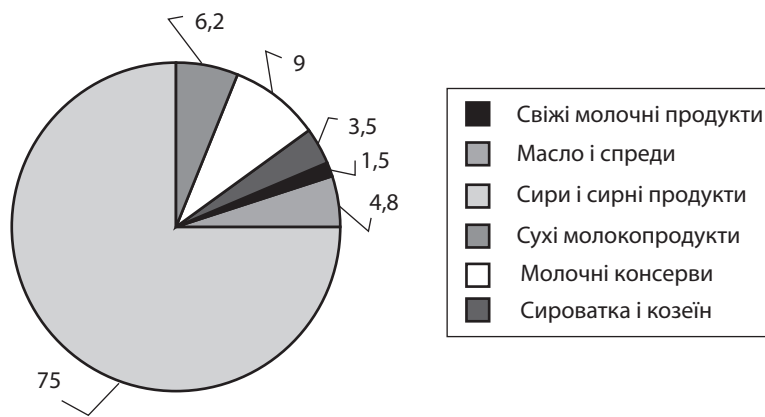


Рис. 2. Обсяги експорту української молочної продукції, % [4]

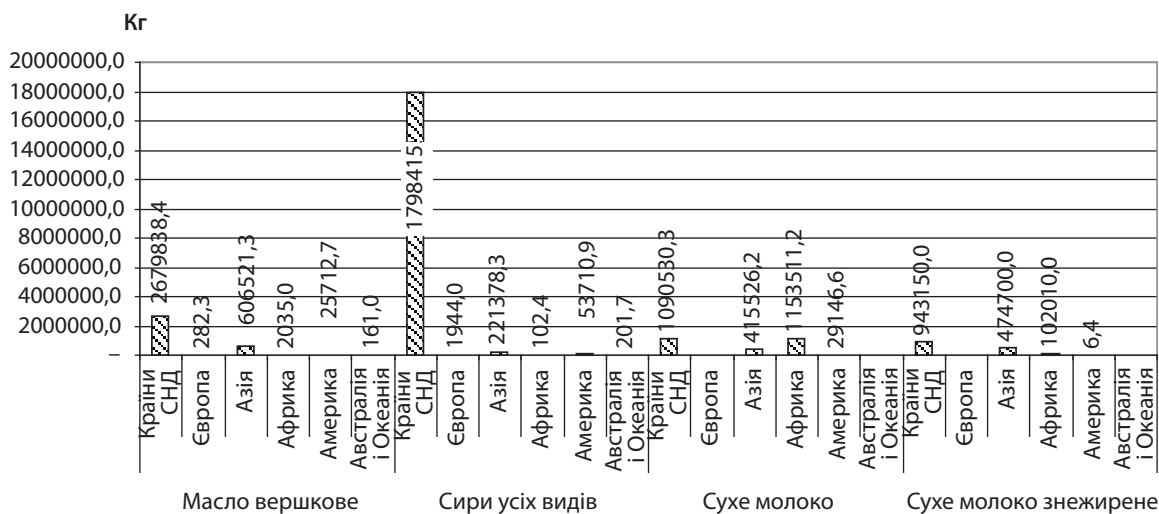


Рис. 3. Географічна структура експорту української молочної продукції [4]

ливо виріс у великих містах. На сьогодні споживання молочних продуктів у розрахунку на душу населення в містах складає близько 35 кг на рік. У сільських районах цей показник не перевищує 11 кг на рік. Таким чином, середньорічне споживання молочних продуктів у Китаї на одного жителя є досить низьким. Для порівняння необхідно зазначити, що відповідний показник в Україні у 2014 р. дорівнював 222,5 кг. Цей факт говорить про те, що потенціал китайського молочного ринку ще далеко не вичерпаний [9].

Таким чином, за результатами дослідження було виділено ряд аспектів, які стримують розвиток МППК АПК. До таких можна віднести диспаритет цін між виробниками сировини та переробними підприємствами. Відповідне положення формує суттєві обмеження щодо зростання прибутковості та обсягів виробництва в досліджуваній сфері. Відбуваються деформації щодо розподілу доданої вартості та маси прибутку, яку створює МППК. Водночас ємність ринку молока та молочних продуктів залежить від матеріального становища споживачів, фізіологічних потреб та кількісних показників населення, роздрібною ціни та якості продукції. Недосконала фінансова політика держави та розбалансованість між відповідними елементами при-

звели до того, що ємність ринку знаходиться на значно нижчому рівні, ніж номінально можливий показник відповідного параметра. Незадовільною також залишається селекційна робота в молочному скотарстві. Адже генетичний потенціал молочної продуктивності корів у сучасних умовах використовується не більше, ніж на 50%, підтвердженням чого можуть служити міжнародні порівняння такого показника. Що призводить до зниження ефективності виробництва за рахунок зростання собівартості продукції.

Перспективним є експорт сухого молока до Китаю. Адже ринок цієї країни постійно зростає, а внутрішніх потужностей МППК Китаю не вистачає для задоволення попиту. Для реалізації цієї задачі необхідно стимулювати виробництво молока класу «екстра» для збільшення конкурентних переваг.

ЛІТЕРАТУРА

1. Бацанко М. Реформування організації селекційно-плеїної роботи у тваринництві України [Електронний ресурс] / М. Бацанко, С. Рубан, Л. Вишневський. – Режим доступу : http://www.nbuv.gov.ua/portal/Chem_Biol/TvUkr/2011_8/11mabblu.pdf
2. Постанова КМУ «Деякі питання продовольчої безпеки» від 05.12.2007 р/ № 1379 [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=1379-2007-%EF>

3. Люди не мають знань з правильного харчування, тому що вони не вважають їх важливими : інтерв'ю директора НД Інституту харчування [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.ilovemilk.info/interviews/lyudy-ne-mayut-znan-z-pravyl'nogo-harchuvannya-tomu-shcho-vony-ne-vvazhayut-yih-v-4.html>

4. Державна служба статистики України [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.ukrstat.gov.ua>

5. **Калинчик Н. В.** Оптимизация размеров сельскохозяйственных предприятий по производству молока и говядины : монография / Н. В. Калинчик, А. А. Петрыченко. – К. : ННЦ ИАЭ, 2011. – 208 с.

6. **Хабиров Г. А.** Оптимизация размеров крестьянских хозяйств / Г. А. Хабиров, А. А. Никитина // Доклады Российской академии сельскохозяйственных наук. – 2007. – № 4. – С. 55–57.

7. **Буробкин И.** Проблемы обеспечения населения России молоком и молокопродуктами / И. Буробкин, В. Гончаров, Б. Казаринов // АПК: экономика, управление. – 2008. – № 5. – С. 16–20.

8. **Гуторов О. І.** Економічні засади формування прибутковості виробництва молока в аграрних підприємствах: теоретико-прикладний аспект : монографія / О. І. Гуторов, Л. Ю. Кучер, А. В. Кучер. – Х. : Точка, 2013. – 490 с.

9. Молоко и мясо [Електронний ресурс]. – Режим доступу : http://www.blmedien.de/data/emags/fleischnet/mjaso_i_moloko_01_2014/index.html#/32

REFERENCES

Bashchenko, M., Ruban, S., and Vyshnevskiy, L. "Reformuvannya orhanizatsii selektsiino-pleminnoi roboty u tvarynytstvi Ukrainy" [Reform of selection and breeding of livestock

in Ukraine]. http://www.nbu.gov.ua/portal/Chem_Biol/TvUkr/2011_8/11mabblu.pdf

Burobkin, I., Goncharov, V., and Kazarinov, B. "Problemy obespecheniya naseleniya Rossii molokom i molokoproduktami" [Problems of the Russian population with milk and dairy products]. *APK: ekonomika, upravlenye*, no. 5 (2008): 16–20.

Derzhavna sluzhba statystyky Ukrainy. <http://www.ukrstat.gov.ua/>

Hutorov, O. I., Kucher, L. Yu., and Kucher, A. V. *Ekonomichni zasady formuvannya prybutkovosti vyrobnytstva moloka v ahrarnykh pidpriemstvakh: teoretyko-prykladnyi aspekt* [The economic basis for the formation of profitability of milk production in the agricultural enterprises: theoretical and applied aspects]. Kharkiv : Tochka, 2013.

Kalinchik, N. V., and Petrychenko, A. A. *Optimizatsiya razmerov selskokhozyaystvennykh predpriyatiy po proizvodstvu moloka i govjadyny* [Optimization of the size of agricultural enterprises for the production of milk and beef]. Kyiv: NNTs IAE, 2011.

Khabirov, G. A., and Nikitina, A. A. "Optimizatsiya razmerov krestyanskikh khozyaystv" [Optimization of the size of farms]. *Doklady Rossiyskoy akademii selskokhozyaystvennykh nauk*, no. 4 (2007): 55–57.

[Legal Act of Ukraine] (2007). <http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=1379-2007-%EF>

"Liudy ne maiut znan z pravyl'nogo kharchuvannya, tomu shcho vony ne vvazhaiut yikh vazhlyvymy : interviu dyrektora ND Instytutu kharchuvannya" [People do not have the knowledge of nutrition because they do not consider them important: an interview with director Sun Nutrition Institute]. <http://www.ilovemilk.info/interviews/lyudy-ne-mayut-znan-z-pravyl'nogo-harchuvannya-tomu-shcho-vony-ne-vvazhayut-yih-v4.html>

"Moloko i myaso" [Milk and meat]. http://www.blmedien.de/data/emags/fleischnet/mjaso_i_moloko_01_2014/index.html#/32